

Lana blüht

Bäuerliche Genussmeile
Blütenhöfefest
Apfelblüten Golfturnier
und Überraschungen

Lana verbindet.
Frühling und Gefühle.



Lana in fiore

I sapori del maso
Festa dei masi in fiore
Torneo di golf "Meli in fiore"
e altre sorprese

Lana unisce.
Primavera e passione.

01 04 – 30 04 2025



lanaregion.it



Diese Broschüre ist vollständig auf „Cartamela“, dem Apfelpapier von Roto-Cart, gedruckt. Es wird aus den Trestern, welche bei der Apfelsaftproduktion anfallen, hergestellt. Damit tragen wir auf exklusive Art zur Reduzierung der Umweltbelastung und zur Entsorgung von organischen Abfällen bei.

Questo opuscolo è stampato interamente su “Cartamela”, marchio registrato di Roto-Cart, che si ottiene dagli scarti durante la lavorazione della mela. È un modo esclusivo per contribuire alla riduzione dell’inquinamento ambientale e allo smaltimento dei rifiuti organici.

Lana verbindet.

Frühling und Gefühle.

Lana blüht

Vom 1. bis zum 30. April 2025 zelebriert

Lana und Umgebung erneut das Frühlingserwachen in der Natur. Die bunte Veranstaltungsreihe „**Lana blüht**“ lässt Blüten und Wildkräutern Zeit und Raum, um sich in vielfältiger Art und Weise dem Publikum vorzustellen: Frühling-Highlights, Kreativ-Workshops, Themen-vorträge, Wildkräuterwanderungen und vieles mehr stehen zur Auswahl.

Das erste große Highlight zum Auftakt der Golfsaison ist das **Apfelblüten Golfturnier** am **Samstag, 5. April**, welches mit Abschlag und Frühlingsmenü direkt auf dem Green aufwartet.

Am **Sonntag, 13. April** öffnen die historischen Höfe und Ansitze dem traditionellen **Blütenhöfefest** ihre Tore und bieten dem Publikum Einsicht ins Hofleben und bäuerliche Köstlichkeiten. Auch die **Bäuerliche Genussmeile** am **Samstag, 26. April** belebt wieder, zur Freude der Feinschmecker, mit mehr als 50 Südtiroler Bauernständen das Ortszentrum in Lana.

lanablueht.it

Lana unisce.

Primavera e passione.

Lana in fiore

Dall'1 al 30 aprile 2025 a Lana e dintorni si celebra ancora una volta il risveglio della natura primaverile con la rassegna di eventi "**Lana in fiore**", che vede come protagonisti i fiori e le erbe selvatiche: sono in programma eventi primaverili, laboratori creativi, conferenze a tema, escursioni dedicate alle erbe selvatiche e molto altro ancora.

La rassegna inizia con l'inaugurazione della stagione golfistica in occasione del **torneo di golf "Meli in fiore"**, in programma **sabato 5 aprile**, che abbina tee shots a prelibatezze primaverili servite direttamente sul green.

Domenica 13 aprile, le fattorie e le tenute storiche della zona aprono come da consuetudine le loro porte per la tradizionale **Festa dei masi in fiore**. Per i visitatori si tratta di un'occasione per conoscere la vita nelle aziende agricole e per gustare i loro prodotti.

Sabato 26 aprile invece tocca al mercato contadino "**I sapori del maso**" ad animare il centro storico di Lana: per la gioia dei buongustai sono oltre 50 gli stand presenti presso i quali conoscere le realtà di altrettante aziende agricole altoatesine.

lanainfiore.it

Natur und Erwachen.

Natura e risveglio.

01 04 – 30 04 2025

lanablueht.it
lanainfiore.it

NATUR UND ERWACHEN

„Lana blüht“ eröffnet auch in diesem Jahr als bewährtes Frühlingshighlight die Saison und besetzt mit vielfältigen Veranstaltungen den gesamten Monat April.

Während die weiten Flächen des Etschtales eingetaucht sind in die weiß-rosa Blütenpracht der Apfelbäume; sprießen auch die ersten Blüten und Wildkräuter, um im reichhaltigen Veranstaltungsprogramm die Hauptrollen zu spielen. Erfahrene Fachkräfte teilen ihr Wissen mit dem Publikum und renommierte Küchenchefs kreieren wahre Genussmomente für jeden Geschmack. Beliebte Erlebnistage für Gäste und Einheimische sind „die Bäuerliche Genussmeile“, „das Apfelblüten Golfturnier“ und „das Blütenhöfefest“.

NATURA E RISVEGLIO

Anche quest'anno l'evento primaverile “Lana in fiore” inaugura la bella stagione, riempiendo l'intero mese di aprile con una vasta gamma di eventi. Mentre l'intera vallata dell'Adige è immersa in un mare di fiori di melo dal colore bianco-rosa, dal terreno fanno capolino le prime erbe selvatiche che anche sono in primo piano nel programma di eventi primaverili. Esperti di botanica condividono le loro conoscenze con il pubblico e rinomati chef trasformano le erbe spontanee in veri e propri momenti di piacere culinario. Le giornate più amate dagli ospiti e dagli abitanti del luogo sono il mercato contadino “I sapori del maso”, il torneo di golf “Meli in fiore” e la “Festa dei masi in fiore”.



DI/MA 01 04 2025

KRÄUTER-GENUSS-EXKURSION IN VÖLLAN

Anni Pircher begleitet die Teilnehmer durch die Kräuterwelt des Klosterbühels. Anschließend tischt Chefkoch Christian Pircher den Gästen feine Kräuter- und Blütengerichte auf. Restaurant Kirchsteiger Völlan, 10.00-14.00 Uhr

ESCURSIONE AL GUSTO DI ERBE A FOIANA

Anni Pircher accompagna i partecipanti alla scoperta del colle "Klosterbühel" e della sua incredibile varietà di erbe selvatiche. A seguire lo chef Christian Pircher porta in tavola prelibatezze a base di erbe selvatiche e fiori primaverili. Ristorante Kirchsteiger Foiana, ore 10.00-14.00

Anmeldung/su prenotazione

Preis/prezzo: 35,00 Euro

Kräuterpädagogin/Esperta di erbe selvatiche:

Anni Pircher



SA 05 04 2025

APFELBLÜTEN GOLFTURNIER

Anfang April eröffnet der Golf Club Lana die neue Turniersaison inmitten blühender Apfelbäume.

Ein Highlight des Golfturniers stellt die kulinarische Umrahmung mit Verkostung vieler leckerer Südtiroler Frühlingsserichte auf Wildkräuterbasis dar, welche auch entlang des Golfparcours serviert werden.

Golfplatz Lana, Start: 09.00 Uhr

TORNEO DI GOLF "FIORI DI MELO"

A inizio aprile gli appassionati di golf hanno l'occasione di inaugurare la nuova stagione, circondati dalla spettacolare fioritura dei meli. Il Golf Club di Lana accoglie i giocatori con specialità primaverili a base di erbe selvatiche, servite anche lungo il percorso di golf.

Campo da golf di Lana, inizio: ore 9.00

Anmeldung bis/prenotazione entro il 03 04 2025

Golfclub Lana, info@golfclublana.it | +39 0473 564696

Preis/prezzo: 25,00 Euro + Greenfee

» Seite/pag. 20



DI/MA 08 04 2025

WER ZWITSCHERT DA?

Am frühen Morgen Vögel in ihrem natürlichen Lebensraum entdecken, hören und sehen. Das Biotop an der Falschauer-Mündung bietet unzähligen Vogelarten Brut- und Rastgebiet. Ein Experte informiert über Unterscheidungsmerkmale, Lebensweise, Vogelschutz und interessante Fakten. Parkplatz Lanarena, 6.00-9.00 Uhr

IL CANTO DEGLI UCCELLI

Il mattino presto è il momento perfetto per osservare e ascoltare gli uccelli nel loro habitat naturale. L'esperto ornitologo mostra le specie di uccelli che abitano l'estuario del torrente Valsura e spiega le loro caratteristiche distintive e altri fatti interessanti. Parcheggio Lanarena, ore 6.00-9.00

Anmeldung/su prenotazione | Preis/prezzo: 15,00 Euro
Mitzubringen/da non scordare: Festes Schuhwerk, Fernglas und Neugierde/scarpe robuste, cannocchiale e animo curioso. Ornithologe/ornitologo: Patrick Egger



MI/ME 09 04 2025

FRÜHLINGSNATUR DIE GUTTUT

Auf der Suche nach den Frühlingschätzen der Natur erfahren die Teilnehmer Wissenswertes über die Kräutervelt und genießen erfrischende Kneipp-Wasseranwendungen. Unter fachkundiger Anleitung fertigen sie ein persönliches Naturprodukt zum Genießen, Pflegen und Heilen. Hotel theiner's garten Gargazon, 14.00-17.00 Uhr

IL BENEFICIO DELLA NATURA PRIMAVERILE

Alla ricerca dei tesori primaverili della natura, i partecipanti imparano a conoscere il mondo delle erbe e il beneficio dei trattamenti idrici ispirati al metodo Kneipp. Guidati da un'esperta, vengono realizzati prodotti naturali pensati per la cucina, la cura personale e il benessere, da portare con sé a casa. Hotel theiner's garten Gargazzone, ore 14.00-17.00

Anmeldung/su prenotazione | Preis/prezzo: 20,00 Euro
Kräuterpädagogin/Esperta di erbe selvatiche: Hildegard Kreiter



SO/DO 13 04 2025

BLÜTENHÖFEFEST

Die historischen Bauernhöfe und Ansitze in Lana und Umgebung öffnen den Besuchern ihre Tore. Von Hof zu Hof wandern, das reichhaltige Angebot genießen, den kostenlosen Shuttle-Dienst nutzen von 10.00-18.00 Uhr

FESTA DEI MASI IN FIORE

I tipici masi e le residenze storiche di Lana e dintorni aprono i loro battenti ai visitatori. Gli ospiti che partecipano a questa manifestazione diffusa possono scegliere di camminare di maso in maso oppure di utilizzare la navetta gratuita attiva dalle ore 10.00 alle ore 18.00 per gustare la ricca offerta gastronomica dei masi in un'atmosfera di festa

» Seite/pag. 24



AB/DA SO/DO 13 04 2025

AUSSTELLUNG – „FORT UND FORT TRÄUMEN...“

Michael Höllrigls ausdrucksstarke Stein- und Bronze-skulpturen schmücken die Gärten des Kränzelhofes, getreu dem Leitmotiv des Künstlers „Die Hand weiß mehr als der Kopf“. „Fort und fort träumen lassen“ ist das Ziel der Skulpturenausstellung. Organisation Kulturverein K.art

ESPOSIZIONE D'ARTE – “FORT UND FORT TRÄUMEN...”

I giardini Kränzelhof a Cermes ospitano le espressive sculture in pietra e bronzo dell'artista Michael Höllrigl, la cui esposizione è un'espressione fedele del suo leitmotiv “La mano sa più della testa”.

Organizzazione Associazione Culturale K.art

» Seite/pag. 28



DI/MA 15 04 2025

KRÄUTER-GENUSS-EXKURSION IN VÖLLAN

Anni Pircher begleitet die Teilnehmer durch die Kräuterwelt des Klosterbühels. Anschließend tischt Chefkoch Christian Pircher den Gästen feine Wildkräutergerichte auf. Restaurant Kirchsteiger Völlan, 10.00-14.00 Uhr

ESCURSIONE AL GUSTO DI ERBE A FOIANA

Anni Pircher accompagna i partecipanti alla scoperta del colle "Klosterbühel" e della sua incredibile varietà di erbe selvatiche. A seguire lo chef Christian Pircher porta in tavola prelibatezze a base di erbe selvatiche e fiori primaverili. Ristorante Kirchsteiger Foiana, ore 10.00-14.00

Anmeldung/su prenotazione

Preis/prezzo: 35,00 Euro

Kräuterpädagogin/Esperta di erbe selvatiche:

Anni Pircher



DO/GI 17 04 2025

DIE FASZINIERENDE WELT DES APFELS

Ein erfahrener „Apfel-Sommelier“ begleitet Sie auf der Entdeckungsreise durch die Welt des Apfels. Sie erfahren wie die Paradiesfrucht angebaut wird und lernen die Sortenpalette kennen. Sie erleben die Geschmacksvielfalt während einer Verkostung, entdecken die feinen Unterschiede in Geschmack, Textur und Aroma und werden staunen, wie vielseitig der Apfel eingesetzt werden kann.

Bio Callhof, 14.00-16.00 Uhr

L’AFFASCINANTE MONDO DELLA MELA

Un pomeriggio dedicato alla mela in compagnia del “sommelier delle mele”. Nel frutteto racconta come viene coltivato questo frutto e quali caratteristiche differenziano le diverse varietà. Nel corso della degustazione invece accompagna i partecipanti in un viaggio tra sapori, sentori, consistenze e aromi e mostra quanto la mela possa essere versatile. Bio Callhof, ore 14.00-16.00

Anmeldung/su prenotazione | kostenlos/gratuito

Apfelsommelier/sommelier delle mele Stefan Gögele



MI/ME 23 04 2025

GRÜNKRAFT – LEBENSKRAFT

„Es gibt eine Kraft aus der Ewigkeit und diese Kraft ist grün“. Hildegard von Bingen. Grün ist die Farbe der Lebenskraft, der Gesundheit und der Lebensfreude. Wir werden die GRÜNKraft feiern – als Wirkstoff, als Vitalitätsprinzip, als Gesundheits- und Schönheitsmittel. Gemeinsam stellen wir drei hochwertige chlorophyllhaltige Zubereitungen her.
Gärtnerei Galanthus, 15.00-17.30 Uhr

ENERGIA VERDE – VITALITÀ

“C’è un potere che viene dall’eternità e questo potere è verde” – Hildegard von Bingen. Il verde è il colore della vitalità, della salute e della gioia di vivere. Celebriamo il potere del VERDE – come ingrediente attivo, come principio di vitalità, come rimedio per la salute e per la bellezza. Un laboratorio per elaborare tre preparati di alta qualità ricchi di clorofilla.
Floricoltura Galanthus Lana, ore 15.00-17.30

Anmeldung/su prenotazione | Preis/prezzo: 50,00 Euro
Kräuterpädagogin/Esperta di erbe selvatiche:
Jutta Tappeiner



DO/GI 24 04 2025

WALD- UND WIESEN-WELLNESS

Durch den Frühling spazieren und genießen: An kleinen Genussstationen erwarten dich Wohlmomente; die deine Sinne neu beleben und lehren, wie du die unerschöpfliche Natur zum Partner für dein Wohlbefinden machen kannst.
Prissian, 14.00-18.00 Uhr

BOSCHI E PRATI – FONTE DI SALUTE E BENESSERE

La natura primaverile come alleato per il benessere: nel corso di questa camminata un’esperta di erbe selvatiche insegna come fare il pieno di energia e rivitalizzare i sensi con i prodotti che in questo periodo dell’anno la natura ci dona.
Prissiano, ore 14.00-18.00

Anmeldung/su prenotazione

Preis/prezzo: 15,00 Euro
Kräuterpädagogin/Esperta di erbe selvatiche:
Hildegard Kreiter



SA 26 04 2025

DIE BÄUERLICHE GENUSSMEILE

Kosten, kaufen, genießen... über 50 Bauernstände bieten verschiedene Qualitätsprodukte an: aromatische Kräuter, Trockenobst, Fruchtaufstriche, Destillate, Käse und Milchprodukte u. v. m. Zentrum Lana, 9.00-17.00 Uhr

I SAPORI DEL MASO

Assaggiare, comprare, gustare... ben 50 stand contadini espongono e vendono i loro prodotti tipici: erbe aromatiche, frutta essiccata, confetture di frutta, distillati, formaggi, latticini e tanto altro. Centro di Lana, ore 9.00-17.00

» Seite/pag. 30



MI/ME 30 04 2025

DIE FASZINIERENDE WELT DES APFELS

Ein erfahrener „Apfel-Sommelier“ begleitet Sie auf der Entdeckungsreise durch die Welt des Apfels. Sie erfahren wie die Paradiesfrucht angebaut wird und lernen die Sortenpalette kennen. Sie erleben die Geschmacksvielfalt während einer Verkostung, entdecken die feinen Unterschiede in Geschmack, Textur und Aroma und werden staunen, wie vielseitig der Apfel eingesetzt werden kann.

Bio Callhof, 14.00-16.00 Uhr

L'AFFASCINANTE MONDO DELLA MELA

Un pomeriggio dedicato alla mela in compagnia del “sommelier delle mele”. Nel frutteto racconta come viene coltivato questo frutto e quali caratteristiche differenziano le diverse varietà. Nel corso della degustazione invece accompagna i partecipanti in un viaggio tra sapori, sentori, consistenze e aromi e mostra quanto la mela possa essere versatile. Bio Callhof, ore 14.00-16.00

**Anmeldung/su prenotazione | kostenlos/gratuito
Apfelsommelier/sommelier delle mele Stefan Gögele**

Apfelblüten Golfturnier

Torneo di golf “Meli in fiore”

05 04 2025

lanablueht.it/golf
lanainfiore.it/golf





Anfang April eröffnet der Golf Club Lana die neue Turnier-Saison inmitten blühender Apfelbäume. Die Turnierteilnehmer können sich auf eine kulinarische Umrahmung mit Südtiroler Frühlingsspezialitäten auf Wildkräuterbasis freuen, welche entlang des Golfparcours serviert werden. Auf der Gutshof-Terrasse erwartet die Spieler ein erfrischender Aperitif und zum krönenden Abschluss kreative Frühlingsgerichte im Restaurant Gutshof mit anschließender Preisverleihung. Während der Veranstaltung werden Fotos geknipst, welche die Teilnehmer als Erinnerung an das Event gleich mitnehmen können.

Gemeinsamer Kanonenstart ist um 09.00 Uhr
Anmeldung erforderlich bis 03.04.2025
beim Golfclub Lana info@golfclublana.it
oder +39 0473 564696
Preis: 25,00 Euro exkl. Greenfee

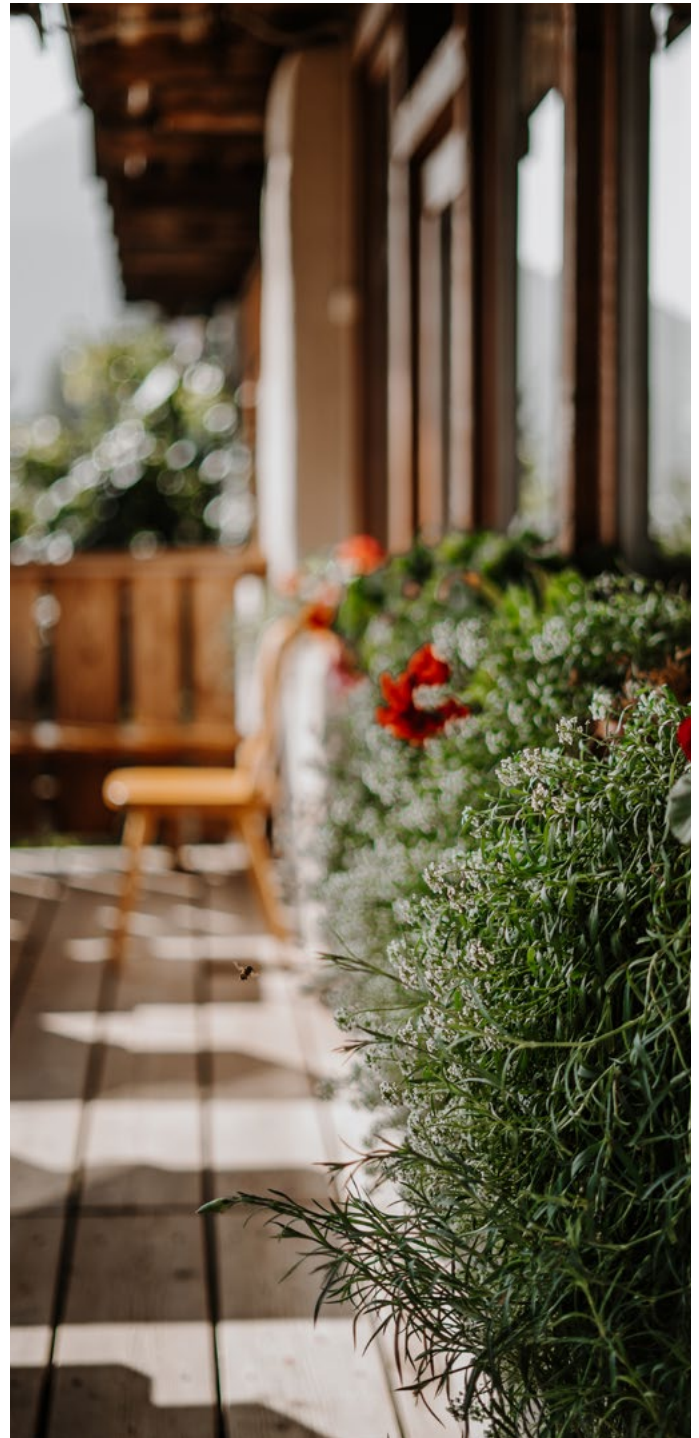
Ad inizio aprile, immerso nella spettacolare fioritura dei meli, il Golf Club Lana inaugura la nuova stagione dei tornei. I partecipanti al torneo di golf "Meli in fiore" potranno gustare specialità altoatesine primaverili a base di erbe selvatiche, servite direttamente sul campo da golf. Un rinfrescante aperitivo attenderà i giocatori sulla terrazza del ristorante Gutshof, seguito da creativi piatti primaverili serviti all'interno del ristorante e dalla cerimonia di premiazione. Durante l'evento verranno scattate delle foto che i partecipanti potranno tenere come ricordo dell'evento.

Shot gun start alle ore 9.00
Prenotazione entro il 03 04 2025
presso il Golf Club Lana info@golfclublana.it
oppure +39 0473 564696
Prezzo: 25,00 Euro (Greenfee non compreso)

Blütenhöfefest Festa dei masi in fiore

13 04 2025

lanablueht.it/hoefefest
lanainfiore.it/festadeimasi





BLÜTENHÖFEFEST

Ein Geheimtipp ersten Ranges ist das Blütenhöfefest am **Sonntag, 13. April 2025**, an dem sich 15 traditionsreiche Höfe in Lana, Völlan, St. Pankraz und Tschermers beteiligen. Die Besucher lernen auf genussvolle Weise historische Bauernhöfe und kunstreiche Ansitze kennen und genießen vor Ort die typischen Hofprodukte. Gehtüchtige Besucher folgen gut beschilderten Wanderstrecken und wandern von Hof zu Hof, während gemütlich Eingestellte mit den kostenlosen Shuttlebussen, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr zu den Höfen gelangen.

Einen Übersichtsplan mit genauem Programm erhalten Sie im Tourismusbüro oder online auf lanablueht.it/hoefefest

FESTA DEI MASI IN FIORE

Sono ben 15 i masi tradizionali che aprono le loro porte in occasione della “Festa dei masi in fiore” di **domenica 13 aprile 2025**. Un evento esclusivo e itinerante tra i paesi di Lana, Foiana, Cermes e San Pancrazio dove i partecipanti possono conoscere le realtà dei masi storici e delle antiche residenze e gustare i prodotti delle relative aziende agricole.

I partecipanti possono scegliere di seguire la segnaletica per camminare di maso in maso oppure di affidarsi alle navette gratuite attive dalle 10.00 alle 18.00.

Una piantina con il programma dettagliato è a disposizione presso l'ufficio turistico oppure online su lanainfiore.it/festadeimasi

Ausstellung

„fort und fort träumen...“

Mostra

“fort und fort träumen...”

ab/dal 13 04 2025

kränzelhof.it

KUNSTAUSSTELLUNG – „FORT UND FORT TRÄUMEN...“

Michael Höllrigls ausdrucksstarke Stein- und Bronze-
skulpturen schmücken im Jahr 2025 die Gärten des
Kränzelhof, getreu seinem Leitmotiv „Die Hand weiß
mehr als der Kopf“. „Fort und fort träumen lassen“
ist das Ziel der Skulpturenausstellung.

Ob nahezu unberührte Wildnis oder reizvolle Kultur-
landschaft – Gärten stehen für die Sehnsucht nach
dem Paradies: Gezähmte Natur und ungezügelte
Innenwelten treffen aufeinander, wachsen viel-
leicht zusammen. An einem vom Wechselspiel von
Natur und Kultur geprägten Ort wie dem Kränzelhof
verweisen die Dinge der Natur und die Dinge der
Kunst in einer Weise aufeinander, wie es Joseph von
Eichendorffs Gedicht „Wünschelrute“ in einer un-
sterblichen Zeile ausgedrückt hat: „Schläft ein Lied
in allen Dingen, Die da träumen fort und fort, ...“

Organisation Kulturverein K.art

ESPOSIZIONE D'ARTE – “FORT UND FORT TRÄUMEN...”

Le espressive sculture in pietra e bronzo di Michael
Höllrigl nei giardini del Kränzelhof rispecchiano
fedelmente il suo leitmotiv “La mano sa più della
testa”. Che si tratti di una natura selvaggia qua-
si incontaminata o di un affascinante paesaggio
coltivato, i giardini simboleggiano il desiderio di
paradiso: natura domata e mondi interiori sfrenati
si incontrano e forse si uniscono crescendo. In un
luogo caratterizzato dall'interazione tra natura e
cultura, come il Kränzelhof, le cose della natura e le
cose dell'arte si richiamano a vicenda in un modo
che la poesia di Joseph von Eichendorff “Wün-
schelrute” (bacchetta da raddomante) esprimeva in
un verso immortale: “Dorme una canzone in ogni
cosa, che non smette mai di sognare, ...”.

Organizzazione Associazione Culturale K.art

Die Bäuerliche Genussmeile

I sapori del maso

26 04 2025

lanablueht.it/genussmeile
lanainfiore.it/saporidelmaso





DIE BÄUERLICHE GENUSSMEILE

Wie jedes Jahr widmet „Lana blüht“ einen Tag im April der „Bäuerlichen Genussmeile“, welche die Herzen der Liebhaber bäuerlicher Produkte höherschlagen lässt. Am **Samstag, 26.04.2025** belebt der Markttag der einheimischen Bauern das Zentrum in Lana am Gries. Von 9.00 bis 17.00 Uhr bieten über 50 Standbetreiber und einige Gastronomiestände ihre hofeigenen Spezialitäten und Frühlingsgerichte mit erlesenen Südtiroler Weinen an. Die Besucher haben die Gelegenheit, neue und bewährte Köstlichkeiten zu entdecken und sind eingeladen zum Kosten, Kaufen und Genießen. Dabei garantiert Südtirols Qualitätsmarke „Roter Hahn“ beste Qualität und Frische und die Südtiroler Genossenschaft „Bioland“ agiert im Hintergrund, indem sie für eine zukunftsfähige Landwirtschaft und eine lebenswerte Zukunft sorgt.

I SAPORI DEL MASO

Come ogni anno uno degli appuntamenti più attesi della rassegna „Lana in fiore“ è il mercato contadino „I sapori del maso“. **Sabato 26 04 2025** ben oltre 50 bancarelle contadine animeranno il centro storico di Lana per la gioia di buongustai e appassionati di prodotti locali. Dalle ore 9.00 alle ore 17.00 gli stand proporranno le loro specialità contadine e piatti primaverili accompagnati da ottimi vini altoatesini. Un'occasione imperdibile per assaggiare, conoscere e acquistare prodotti sostenibili a km0. Sull'intera manifestazione veglia il marchio di qualità altoatesino „Gallo Rosso“, che garantisce qualità e freschezza, mentre la cooperativa „Bioland“ opera sullo sfondo per assicurare un'agricoltura sostenibile e un futuro che meriti di essere vissuto.



WAS DIE GIESSKANNE ALLES KANN

Es ist Frühling, es wird wärmer, die Natur ist durstig und benötigt Wasser, um aus dem Winterschlaf zu erwachen. Dem Gärtner dient dazu die Gießkanne mit den vielen kleinen Löchern in ihrem Aufsatz.

Die Gießkanne kann aber mehr: als farbiges Dekorationselement dient sie auch in diesem Jahr der Region Lana als visueller Hingucker. Worauf? Auf „Lana blüht“, das Event, welches alljährlich den Frühling mit Veranstaltungen, Initiativen und Überraschungen belebt.

Viele bunte Zink-Gießkannen verschönern die Fußgängerzone in Lana sowie die Ortszentren von Tschermers, Burgstall und Gargazon: sie hängen an Bäumen, schmücken Geschäftslokale sowie das Tourismusbüro Lana und ergänzen so farblich die Frühlingsnatur.

ANNAFFIATOI COLORATI

È primavera, inizia a fare più caldo, la natura ha sete e ha bisogno di acqua per svegliarsi dal letargo. Per il giardiniere l'annaffiatoio con il suo getto delicato che ricorda la pioggia serve proprio a questo scopo.

Ma l'annaffiatoio può servire anche ad altro, ad esempio come elemento decorativo. E anche quest'anno la regione di Lana lo ha scelto per abbellire e rendere festose le vie dei paesi. A quale scopo? Per rendere tangibile e ricordare "Lana in fiore", l'evento che ogni anno anima la primavera con eventi, iniziative e sorprese.

Decine di annaffiatoi di zinco colorati abbelliscono la zona pedonale di Lana e i centri di Cermes, Postal e Gargazzone: sono appesi agli alberi, decorano i negozi e l'ufficio turistico di Lana, regalando ancora più colore alla natura primaverile.

DER APFEL IN DER SCHACHTEL

Die Schachteln aus Apfelpapier, hergestellt aus den „Abfällen“ der Apfelprodukte, sind mit einem Bioapfel der Obstgenossenschaft Biosüdtirol gefüllt. Sobald der Apfel gegessen ist, funktionieren die Apfelschachteln auch als Stiftehalter oder Geschenkbox.

lanableht.it/apfelschachtel

MÜSLIRIEGEL

serviert von Bio-Bäuerin Sissy

Zutaten

für 10-14 Riegel

200 g Haferflocken

200 g Apfel Natyra®

2 TL Zitronensaft

1 TL Zimt

100 g Sultaninen

90 g gehackte Mandeln

75 g Kokosöl

90 g Honig

Zubereitung

Haferflocken grob mixen und mit den trockenen Zutaten vermischen. Äpfel vierteln und mit Zitronensaft mixen. Geschmolzenes Kokosöl mit Honig vermischen. Alle Zutaten gut vermengen. Auflaufform mit Backpapier auslegen und Mischung darauf gut andrücken. Bei 120°C Heißluft 60 Min. backen, dann 10 Min. bei 140°C. Vollständig abkühlen lassen. In Riegel schneiden.



LA MELA “IN SCATOLA”

Le scatole di “cartamela”, prodotta dagli scarti della lavorazione delle mele, contengono una mela biologica della cooperativa Biosüdtirol. Una volta mangiata la mela, la scatola ritrova un nuovo uso ad esempio come portapenne o box regalo.

lanainfiore.it/melainscatola

BARRETTE DI MUESLI

servite da Sissy, contadina bio

Ingredienti

per 10-14 barrette

200 g fiocchi d’avena

200 g mele Natyra®

2 cc di succo di limone

1 cc di cannella

100 g uvetta

90 g mandorle tritate

75 g olio di cocco

90 g miele

Preparazione

Tritare grossolanamente i fiocchi d’avena e unirli agli ingredienti secchi. Tagliare le mele in quarti e frullarle assieme al succo di limone. Unire l’olio di cocco sciolto e il miele. Mescolare bene tutti gli ingredienti. Foderare la teglia con carta da forno, distribuire premendo il composto, cuocere per 60 minuti a 120°C in forno ventilato, poi 10 minuti a 140°C. Lasciare raffreddare e tagliare a barrette.

INFOS UND ANMELDUNG INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI

Tourismusverein Lana und Umgebung

A.-Hofer-Straße 9/1, 39011 Lana

T 0473 561770

info@lanaregion.it, lanaregion.it

Associazione turistica Lana e dintorni

Via Andreas Hofer 9/1, 39011 Lana

T 0473 561770

info@lanaregion.it, lanaregion.it

Impressum

März/marzo 2025

Herausgeber/Editore: Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione Turistica Lana e dintorni

Projektleitung/Gestione del progetto:

Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione Turistica Lana e dintorni - Margareth Malleier

Grafische Gestaltung/Grafica: Philipp Aukenthaler / hypemylimbus.com

Texte und Übersetzungen/Testi e traduzioni:

Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione Turistica Lana e dintorni - Elisabeth Klammer

Fotografie/Fotografia: lanaregion.it/Patrick Schwienbacher, lanaregion.it/Maika Wittreck,

lanaregion.it/Dominic Telser, lanaregion.it/Franziska Unterholzner,

lanaregion.it/upscale marketing, lanaregion.it/Emi Massmer Emotions,

Biosüdtirol, Kränzelhof/Emi Massmer Emotions

Druck/Stampa: Lanarepro GmbH

Änderungen vorbehalten

Possibili variazioni



lanaregion.it

